

INLEIDING

De eerste studiedag van Hongaarse neerlandici werd in 1999 aan de universiteit ELTE in Boedapest gehouden. Deze eerste poging was een enorm succes. In 2000 kwam de Hongaarse Neerlandistiek naar ons, de Vakgroep Nederlands in Debrecen, toe en ook dit tweede minicongres met als thema *Koloniale literatuur* was zeer geslaagd. De studiedag is een mooie traditie geworden: in de herfst van elk jaar werd en wordt hij door één van de drie Hongaarse universiteiten georganiseerd waar Nederlands gedoceerd wordt. Op 29 september 2003 was Debrecen opnieuw aan de beurt. Het thema van deze studiedag waren zogenaamde *Egodocumenten*. Gastsprekers van de studiedag waren dr. Rudolf Dekker (Universiteit van Rotterdam), prof. dr. Herbert van Uffelen (Universiteit Wenen/Universiteit Debrecen), dr. Gerard Termorshuizen (Universiteit Leiden) en prof. dr. habil. Jerzy Koch (Universiteit Wroclaw/Universiteit Poznan). Niet alleen collega's van de universiteiten ELTE, KGRE en de Universiteit Wenen waren aanwezig, maar ook de diplomatieke vertegenwoordiger van de Zuid-Afrikaanse Ambassade in Boedapest en talrijke studenten van de drie universiteiten. We kunnen gerust stellen dat ook deze tweede studiedag in Debrecen een groot succes was. Deze bundel bevat drie artikelen die er in de vorm van lezingen werden voorgedragen.

Met de titel *Egodocumenten* wilden we echter ook andere collega's publicatieruimte bieden die op de studiedag in 2003 geen lezing hebben gehouden, maar wel bezig zijn met onderzoek op het gebied van egodocumenten. Op die manier zijn in de bundel ook twee studies opgenomen van dr. Gábor Pusztai (Universiteit Debrecen) en drs. Emese Szabó (Universiteit Debrecen/Hogeschool Nyíregyháza).

RUDOLF DEKKER

Over de 17^{de}-eeuwse bontmaker die zijn tragische leven berijmd verhaalt en de evolutie in het belang van egodocumenten voor en de appreciatie ervan door historici en literatuurwetenschappers in de loop van de laatste eeuwen.

GÁBOR PUSZTAI

Over *Van oerwoud tot plantage*, het boek dat László Székely, een Hongaarse schrijver, in Nederland (én Duitsland én Hongarije) zonder genre aanduiding op de leesplank plaatst, waar pers en lezers het toen al

moeilijk mee bleken te hebben. Toch vindt het zijn weg naar het discours over de Nederlandse koloniale literatuur en wel door (studie van) de veranderende verwachtingshorizon.

EMESE SZABÓ

Over zwart-wit-tegenstellingen én nuances daartussen in opvattingen over (post-)koloniale literatuur aan de hand van Arthus Japins succesvolle roman *De zwarte met het witte hart*.

GERARD TERMORSHUIZEN

Over hoe een dagblad met opiniërende én literaire bijdragen woelig kan werken in het debat over de houding tegenover inlanders in de kolonie, met de teksteditie van *Sija, de kampongroos*, het trieste verhaal over het leed dat kon voortvloeien uit een verhouding tussen een blanke Europeaan en zijn *njai* (concubine), leed veroorzaakt door opportunisme, trouweloosheid en gevoelsarmoede van de Europeaan

HERBERT VAN UFFELEN

Over literatuur die probeert *ruimte te scheppen voor de ervaring van het leed door een voortdurende afwisseling van distantie en langzame toenadering*, wanneer een mens en daarmee een stuk realiteit *Ten grave* gedragen wordt, en het *creatieve geheugen* van de auteur, die zich daarmee blootgeeft en kwetsbaar opstelt.

Het vierde nummer van de reeks ACTA NEERLANDICA verschijnt ter gelegenheid van de volgende, achtste studiedag. Deze zal de derde zijn die in Debrecen wordt gehouden. We hopen van harte dat de studiedagen Nederlands in Hongarije ook in het bestaan van de Werkgroep in Debrecen een bijzondere betekenis zullen krijgen; we willen er namelijk een traditie van maken om de lezingen die op deze wetenschappelijke bijeenkomsten gehouden worden, in deze reeks te publiceren.

We wensen u veel plezier bij het lezen van de bijdragen in ACTA NEERLANDICA 4.

In naam van de redactie:
Márta Kántor-Faragó en Gert Loosen



De directeur van het Instituut voor Germanistiek, Dr. habil. Tamás Lichtmann opent de studiedag.



Prof. Dr. Jerzy Koch



Dr. Katalin Beke, Dr. Júlia Albert-Balázs en Cecilia Bálint in het publiek



Studenten in het publiek



Prof. Dr. Herbert Van Uffelen



Dr. Gerard Termorshuizen